

PUBLIC

REZOLUȚIA NR 259

MODIFICAREA ARTICOLULUI 1 DIN ACORDUL DE ÎNFIINȚARE A BĂNCII EUROPENE PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE PENTRU A PERMITE EXTINDEREA LIMITATĂ ȘI PROGRESIVĂ A DOMENIULUI DE APLICARE GEOGRAFIC AL OPERAȚIUNILOR BĂNCII ÎN AFRICA SUBSAHARIANĂ ȘI ÎN IRAK

CONSILIUL GUVERNATORILOR,

Reamintind Rezoluția nr. 248, prin care Consiliul Guvernatorilor a aprobat, în principiu, o extindere limitată și progresivă a domeniului de aplicare geografic al operațiunilor Băncii în Africa Subsahariană și în Irak;

Subliniind importanța Africii Subsahariene și a Irakului pentru realizarea priorităților geopolitice și de dezvoltare ale comunității internaționale, legăturile din ce în ce mai strânse dintre Irak și multe țări din Africa Subsahariană și actualele țări de operațiuni ale BERD, precum și relevanța și aplicabilitatea mandatului, a modelului de afaceri, a orientării către sectorul privat și a competențelor Băncii în Africa Subsahariană și Irak;

Subliniind că cea mai urgentă prioritate a Băncii rămâne sprijinirea Ucrainei și a altor țări de operațiuni afectate de războiul din Ucraina;

Recunoscând că războiul din Ucraina a consolidat relevanța paralelă a continuării abordării obiectivelor acționarilor în Africa Subsahariană și în Irak;

Subliniind că o eventuală extindere limitată și progresivă către noi țări de operațiuni nu trebuie: să afecteze capacitatea băncii de a sprijini țările actuale de operațiuni, să compromită ratingul triplu A al băncii, să ducă la solicitarea de contribuții suplimentare de capital sau să se abată de la mandatul băncii de a sprijini tranziția și de la principiile sale operaționale de aditionalitate și activitate bancară adecvată;

Subliniind importanța complementarității și a colaborării între partenerii de dezvoltare deja activi în Africa Subsahariană și în Irak; și

Luând în considerare Raportul Consiliului de Administrație către Consiliul Guvernatorilor *"Modificarea articolului 1 din Acordul de înființare a Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru a permite extinderea limitată și progresivă a domeniului de aplicare geografic al operațiunilor băncii în Africa Subsahariană și în Irak"* și fiind de acord cu concluziile acestuia, printre altele, că:



PUBLIC



- (i.) Analiza implicațiilor financiare și de capital reconfirmă faptul că o extindere limitată și progresivă în Africa Subsahariană și în Irak nu va afecta în sine capacitatea băncii de a sprijini țările actuale de operațiuni, nu va compromite ratingul de credit triplu A al băncii și nu va conduce la o solicitare de contribuții suplimentare de capital;
- (ii.) O astfel de extindere limitată și progresivă a domeniului de aplicare geografic al operațiunilor băncii în Africa Subsahariană și în Irak ar trebui să fie posibilă printr-o modificare a articolului 1 din Acordul de înființare a Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare ("Acordul");
- (iii.) Punerea în aplicare a extinderii trebuie să se realizeze într-un mod care să nu diminueze eforturile Băncii de a sprijini Ucraina și alte țări de operațiuni afectate de războiul din Ucraina.

HOTĂRĂȘTE CĂ:

1. Articolul 1 din Acord se modifică după cum urmează:

"Pentru a contribui la reconstrucție și progres economic, scopul băncii este de a accelera tranziția către economiile orientate către piața liberă și de a promova inițiativa privată și antreprenorială în țările Europei Centrale și de Est, angajate în aplicarea principiilor democrației multipartite, ale pluralismului și ale economiei de piață. Sub rezerva aceluiași condiții, scopul băncii poate fi îndeplinit și în (i) Mongolia, și în țările membre din sudul și estul Mediteranei; și (iii) un număr limitat de țări membre din Africa Subsahariană; în fiecare caz, în conformitate cu punctele (ii) și (iii), așa cum este stabilit de către Banca prin votul afirmativ a cel puțin două treimi din Guvernatori, reprezentând cel puțin trei pătrimi din totalul voturilor membrilor. În consecință, orice referire din prezentul Acord și din anexele sale la "țări Europei Centrale și de Est", "țări din Europa Centrală și de Est", "țară (sau țări) beneficiară(e)" sau "țară (sau țări) membră(e) beneficiară(e)" se referă, de asemenea, la Mongolia și la fiecare dintre aceste țări din sudul și estul Mediteranei și din Africa Subsahariană."

- a) Termenul "Africa subsahariană", astfel cum este prevăzut la articolul 1 din acord, se înțelege ca fiind regiunea Africii subsahariene, astfel cum este definită de Grupul Băncii Mondiale.
- b) Limitarea numărului de țări membre din Africa Subsahariană în care Banca își poate îndeplini scopul, astfel cum este prevăzut la Articolul 1 din Acord, trebuie interpretată astfel încât să permită o extindere limitată și progresivă a domeniului de aplicare geografic al operațiunilor băncii, în conformitate cu măsurile și mecanismele prevăzute în raportul Consiliului de Administrație "Modificarea Acordului de înființare a Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru a permite extinderea limitată și progresivă a domeniului de aplicare geografic al operațiunilor băncii la Africa Subsahariană și Irak". În acest context, este necesar un vot afirmativ



PUBLIC

din partea a cel puțin trei pătrimi din Guvernatori, reprezentând cel puțin patru cincimi din totalul voturilor membrilor, pentru a aproba orice extindere suplimentară.

- c) În sensul prezentului Acord, Irakul este încorporat în regiunea sudică și estică a Mării Mediterane și, prin urmare, prin "regiunea sudică și estică a Mării Mediterane", astfel cum este definită la Articolul 1 din Acord, se înțelege regiunea formată din țările care au un țărm la Marea Mediterană, precum și Iordania și Irakul, care sunt strâns integrate în această regiune.
2. Membrii Băncii sunt invitați să precizeze dacă acceptă respectiva modificare prin (a) semnarea și transmiterea către Bancă a unui instrument care să ateste că respectivul membru a acceptat respectiva modificare în conformitate cu legislația sa și (b) furnizarea unei dovezi, în forma și conținutul considerate satisfăcătoare de către Bancă, că modificarea a fost acceptată și că instrumentul de acceptare a fost semnat și transmis în conformitate cu legislația membrului respectiv.
3. Modificarea respectivă intră în vigoare la trei (3) luni de la data la care Banca a confirmat în mod oficial membrilor săi că au fost îndeplinite condițiile de acceptare a modificării respective, astfel cum se prevede la Articolul 56 din Acord.

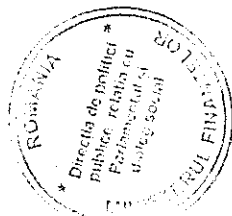
(Adoptată la 18 mai 2023)

Subsemnata, STAN Elisabeta-Florina, interpret și traducător autorizat pentru limbile străine Engleză/Spaniolă în temeiul autorizației 26489 din data de 30.08.2016 eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba engleză în limba română, ca textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul.

INTERPRET SI TRADUCATOR AUTORIZAT

STAN Elisabeta-Florina

Traducere oficială/autorizată din limba engleză



PUBLIC



PUBLIC

REZOLUȚIA NR. 260

MODIFICAREA ARTICOLULUI 12.1 DIN CORDUL DE ÎNFIINȚARE A BĂNCII EUROPENE PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE ÎN VEDEREA ELIMINĂRII LIMITĂRII CAPITALULUI STATUTAR PENTRU OPERAȚIUNILE OBIȘNUITE

CONSILIUL GUVERNATORILOR,

Recunoscând rolul esențial al Băncilor de Dezvoltare Multilaterale (BDM) în abordarea multiplelor provocări globale presante;

Luând act de schimbările semnificative în practicile de gestionare a capitalului în sectorul financiar după intrarea în vigoare a Acordului la 28 martie 1991;

Dorind să permită utilizarea optimă a capacității de capital a Băncii pentru a sprijini Banca în vederea obținerii unui impact potențial maxim în țările beneficiare;

Salutând recomandările cuprinzătoare ale analizei independente a cadrelor de adecvare a capitalului din cadrul G20 și atenția deosebită acordată acestora de către Bancă, inclusiv, în mod special, recomandarea de a moderniza abordarea BDM în ceea ce privește gestionarea adecvării capitalului prin relocarea limitelor specifice ale efectului de levier din statutele BDM în cadrele de adecvare a capitalului ale BDM, într-o manieră coordonată între BDM;

Luând în considerare și fiind de acord cu raportul Consiliului de Administrație "*Modificarea Articolului 12.1 din Acordul de înființare a Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare în vederea eliminării limitării capitalului statutar pentru operațiunile obișnuite*" și cu recomandarea acestuia de a aproba o modificare a Articolului 12.1 din Acord în vederea eliminării limitării capitalului statutar pentru operațiunile obișnuite; și

Înțelegând că Consiliul de Administrație va menține o limită nominală adecvată a efectului de levier pentru operațiuni, stabilită în funcție de indicatorii de capital relevanți, în cadrul de adecvare a capitalului Băncii, ca parte a responsabilității sale de a proteja stabilitatea și sustenabilitatea financiară a Băncii.



PUBLIC



HOTĂRĂȘTE CA:

1. Articolul 12.1 din Acord va fi modificat prin eliminarea textului existent și introducerea unui nou text, după cum urmează:

"1. Consiliul de Administrație stabilește și menține limite adecvate în ceea ce privește indicatorii de adecvare a capitalului, pentru a proteja stabilitatea și sustenabilitatea financiară a Băncii."

2. Membrii Băncii sunt invitați să precizeze dacă acceptă respectiva modificare prin (a) semnarea și transmiterea către Bancă a unui instrument care să ateste că respectivul membru a acceptat respectiva modificare în conformitate cu legislația sa și (b) furnizarea unei dovezi, în forma și conținutul considerate satisfăcătoare de către Bancă, că modificarea a fost acceptată și că instrumentul de acceptare a fost semnat și transmis în conformitate cu legislația membrului respectiv.
3. Modificarea respectivă intră în vigoare la trei (3) luni de la data la care Banca a confirmat în mod oficial membrilor săi că au fost îndeplinite condițiile de acceptare a modificării respective, astfel cum se prevede la Articolul 56 din Acord.

(Adoptată la 18 mai 2023)

Subsemnata, STAN Elisabeta-Florina, interpret și traducător autorizat pentru limbile străine Engleză/Spaniolă în temeiul autorizației 26489 din data de 30.08.2016 eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba engleză în limba română, ca textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul.

INTERPRET SI TRADUCATOR AUTORIZAT



STAN Elisabeta-Florina

Traducere oficială/autorizată din limba engleză



RESOLUTION NO.259

AMENDMENT TO ARTICLE 1 OF THE AGREEMENT ESTABLISHING THE EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT TO ENABLE A LIMITED AND INCREMENTAL EXPANSION OF THE GEOGRAPHIC SCOPE OF THE BANK'S OPERATIONS TO SUB-SAHARAN AFRICA AND IRAQ

THE BOARD OF GOVERNORS,

Recalling Resolution No.248, by which the Board of Governors approved, in principle, a limited and incremental expansion of the geographic scope of the Bank's operations to sub-Saharan Africa and Iraq;

Emphasising the importance of sub-Saharan Africa and Iraq to achieving the international community's geopolitical and development priorities, the growing links between many countries in sub-Saharan Africa and Iraq and current EBRD countries of operations, and the relevance and applicability of the Bank's mandate, business model, private sector focus and competencies in sub-Saharan Africa and Iraq;

Stressing that the most urgent priority of the Bank remains to support Ukraine and other countries of operations affected by the war on Ukraine;

Recognising that the war on Ukraine has reinforced the parallel relevance of continuing to address shareholder objectives in sub-Saharan Africa and Iraq;

Underlying that any possible limited and incremental expansion to new countries of operations must not: impair the Bank's ability to support its current countries of operations, compromise the Bank's triple-A rating, lead to a request for additional capital contributions, or deviate from the Bank's mandate to support transition and its operating principles of additionality and sound banking;

Emphasising the importance of complementarity and collaboration amongst development partners already active in sub-Saharan Africa and Iraq; and

Having considered the Report of the Board of Directors to the Board of Governors "*Amendment to Article 1 of the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development in order to enable the limited and incremental expansion of the geographic scope of the Bank's operations to sub-Saharan Africa and Iraq*" and being in agreement with its conclusions, amongst others, that:

Conform cu originalul



- (i) The analysis of the capital and financial implications reconfirms that a limited and incremental expansion to Sub-Saharan Africa and Iraq will not in itself impair the Bank's ability to support its existing countries of operations, compromise the Bank's triple-A credit rating, or lead to a request for additional capital contributions;
- (ii) Such limited and incremental expansion of the geographic scope of the Bank's operations to sub-Saharan Africa and Iraq should be enabled through an amendment of Article 1 of the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development ('the Agreement'); and
- (iii) The implementation of the expansion must be carried out in a way that will not dilute the focus of the Bank in supporting Ukraine and other countries of operations affected by the war on Ukraine.

RESOLVES THAT:

1. Article 1 of the Agreement shall be amended to read as follows:

"In contributing to economic progress and reconstruction, the purpose of the Bank shall be to foster the transition towards open market-oriented economies and to promote private and entrepreneurial initiative in the Central and Eastern European countries committed to and applying the principles of multiparty democracy, pluralism and market economics. Subject to the same conditions, the purpose of the Bank may also be carried out in (i) Mongolia; ~~and in member countries of the Southern and Eastern Mediterranean;~~ and (iii) a limited number of member countries of sub-Saharan Africa; in each case under (ii) and (iii) as determined by the Bank upon the affirmative vote of not less than two-thirds of the Governors, representing not less than three-fourths of the total voting power of the members. Accordingly, any reference in this Agreement and its annexes to "Central and Eastern European countries", "countries from Central and Eastern Europe", "recipient country (or countries)" or "recipient member country (or countries)" shall refer to Mongolia and each of such countries of the Southern and Eastern Mediterranean and sub-Saharan Africa as well."

- a. The term "sub-Saharan Africa" as set out under Article 1 of the Agreement shall be understood to mean the sub-Saharan Africa region as defined by the World Bank Group.

Conform ou original

Conform ou original

- b. The limitation on the number of member countries of sub-Saharan Africa in which the Bank may carry out its purpose as set out under Article 1 of the Agreement shall be understood so as to enable a limited and incremental expansion of the geographic scope of the Bank's operations, in accordance with the measures and mechanisms set out in the report of Board of Directors *"Amendment of the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development in order to enable the limited and incremental expansion of the geographic scope of the Bank's operations to sub-Saharan Africa and Iraq"*. In this context, an affirmative vote of not less than three-fourths of the Governors, representing not less than four-fifths of the total voting power of the members shall be required to approve any further increment to the expansion.
 - c. Iraq shall be incorporated into the Southern and Eastern Mediterranean region for the purposes of the Agreement, and consequently the term "Southern and Eastern Mediterranean" as set out under Article 1 of the Agreement shall be understood to mean the region consisting of the countries that have a shoreline on the Mediterranean as well as Jordan and Iraq, which are closely integrated into this region.
2. Members of the Bank shall be asked whether they accept the said amendment by (a) executing and depositing with the Bank an instrument stating that such member has accepted the said amendment in accordance with its law and (b) furnishing evidence, in form and substance satisfactory to the Bank, that the amendment has been accepted and the instrument of acceptance has been executed and deposited in accordance with the law of that member.
3. The said amendment shall enter into force three (3) months after the date on which the Bank has formally confirmed to its members that the requirements for accepting the said amendment, as provided for in Article 56 of the Agreement, have been met.

Conform cu originalul

(Adopted 18 May 2023)



RESOLUTION NO.260

AMENDMENT TO ARTICLE 12.1 OF THE AGREEMENT ESTABLISHING
THE EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT TO
REMOVE THE STATUTORY CAPITAL LIMITATION ON ORDINARY
OPERATIONS

THE BOARD OF GOVERNORS,

Recognising the essential role of Multilateral Development Banks (MDBs) in addressing multiple pressing global challenges;

Noting the significant changes in capital management practices in the financial sector since the Agreement entered into force on 28 March 1991;

Wishing to enable the optimal use of the Bank's capital capacity to support the Bank in achieving the maximum potential impact in its recipient countries;

Welcoming the wide ranging recommendations of the G20 Independent Review of Capital Adequacy Frameworks and the careful consideration accorded to them by the Bank, including specifically the recommendation to modernise MDBs' approach to managing capital adequacy by relocating specific leverage limits from MDB statutes to MDB capital adequacy frameworks, in a coordinated manner among MDBs;

Having considered and being in agreement with the report of the Board of Directors "*Amendment of the Article 12.1 to the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development in order to remove the statutory capital limitation on ordinary operations*" and its recommendation to approve an amendment of Article 12.1 of the Agreement to remove the statutory capital limitation on ordinary operations; and

On the understanding that the Board of Directors will maintain an appropriate nominal leverage limit on operations, set against relevant capital metrics, within the Bank's capital adequacy framework, as part of its responsibility to protect the financial soundness and sustainability of the Bank.

Conform cu originalul

RESOLVES THAT:

1. Article 12.1 of the Agreement shall be amended by deleting its existing text and introducing a new text as follows:

"1. The Board of Directors shall establish and maintain appropriate limits with respect to capital adequacy metrics, in order to protect the financial soundness and sustainability of the Bank."

2. Members of the Bank shall be asked whether they accept the said amendment by (a) executing and depositing with the Bank an instrument stating that such member has accepted the said amendment in accordance with its law and (b) furnishing evidence, in form and substance satisfactory to the Bank, that the amendment has been accepted and the instrument of acceptance has been executed and deposited in accordance with the law of that member.
3. The said amendment shall enter into force three (3) months after the date on which the Bank has formally confirmed to its members that the requirements for accepting the said amendment, as provided for in Article 56 of the Agreement, have been met.

(Adopted 18 May 2023)

Conform cu originalul

